

Ethics in Healthcare for Spanish-Speaking Patients in the United States and The “Battle” of Managing Language Barriers in Health Care

Faculty Member: Jamile Forcelini

Lesson Duration: 20 minutes

Materials Needed: Whiteboard, markers, projector (optional)

This lesson plan can be conducted in English, Spanish, or Spanglish.
Models of this lesson in Spanish will be provided.

Learning Objectives:

- Understand the ethical/communication issues healthcare providers may face when treating patients whose native language is Spanish in the United States.
- Explore the importance of effective communication and cultural sensitivity in healthcare.
- Develop Spanish language skills for oral and written expression (If the class is conducted in Spanish).

Lesson Plan (Suggestions for in-class activity):

Introduction/ Warm-Up

Main Goal: To Explain the importance of addressing ethical/ communication issues in healthcare, especially when treating patients whose primary language is Spanish.

Proposed questions:

Look at the image below. What you see is a healthcare professional talking to one of his patients. Think about the questions below and prepare to discuss them in pairs/small groups

1. What do you think they are discussing?
2. Do you think the patient is feeling comfortable talking to this professional? Why/Why not?
3. Do you think the patient understands the majority of what this professional is saying? Why/Why not?
4. How can the healthcare provider make sure the patient a. Feels comfortable discussing healthcare options (treatments and/or diagnosis), b. Understands what he is saying?
5. Do you think a lot of patients struggle to communicate with their healthcare providers in the United States? Yes, no? If so, who is more vulnerable to this kind of struggle?
6. What is currently being done in the healthcare system to overcome this issue
7. What can still be done to improve the quality of communication between patients and healthcare providers?



Source: <https://www.pexels.com/photo/a-doctor-talking-to-a-patient-4266939/>
All photos and videos on Pexels are free to be used and modified. Attribution is not required.

Wrapping Up/Accountability: After students spend about 10 minutes discussing the questions above, the instructor can explain to the class that all groups will have the opportunity to share some of the ideas they have discussed in smaller groups. The instructor can let students know that each group will be responsible for facilitating one question to the group to maximize time and organize the discussion. The goal of this activity is to make sure the discussion focuses on the proposed topics. At this moment, the instructor can highlight the importance of cultural sensitivity in healthcare, and briefly discuss how healthcare professionals can start developing a deeper understanding of Spanish-speaking patients' beliefs and cultural practices.

Conclusion and Reflection: Summarize the key points of the lesson.

Ask students about the lessons learned and how they will apply these concepts in their future medical practice. Invite students to ask additional questions or share comments.

Homework: Ask students to research and write about/summarize a brief essay on a real or hypothetical case involving ethical issues in the healthcare of Spanish-speaking patients in the United States. They should analyze linguistic barriers, ethical implications, and potential solutions.

Assessment: Evaluate students based on their participation in the discussion, and ability to identify and analyze ethical issues in healthcare orally and in written form as well (homework).

Suggestion of assigned readings:

Brubaker, S. (2023, July 18). *Study links language barriers to much lower access to health care*. The Atlanta Journal-Constitution. <https://www.ajc.com/news/study-links-language-barriers-to-much-lower-access-to-health-care/NPS6VFCJMRCDO7BD3JWLCJBGE/>

Flores, G. (2014). Families facing language barriers in healthcare: when will policy catch up with the demographics and evidence? *The journal of pediatrics*, 164(6), 1261-1264.
[https://www.jpeds.com/article/S0022-3476\(14\)00173-5/fulltext](https://www.jpeds.com/article/S0022-3476(14)00173-5/fulltext)

Suggestion of background readings for the instructor to explore the topic further:

Brubaker, S. (2023, July 18). *Study links language barriers to much lower access to health care*. The Atlanta Journal-Constitution. <https://www.ajc.com/news/study-links-language-barriers-to-much-lower-access-to-health-care/NPS6VFCJMRCDO7BD3JWLCJBGE/>

Gutman, C. K., Lion, K. C., Fisher, C. L., Aronson, P. L., Patterson, M., & Fernandez, R. (2022). Breaking through barriers: the need for effective research to promote language-concordant communication as a facilitator of equitable emergency care. *Journal of the American College of Emergency Physicians Open*, 3(1), e12639. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC8759339/>

Steinberg, E. M., Valenzuela-Araujo, D., Zickafoose, J. S., Kieffer, E., & DeCamp, L. R. (2016). The “battle” of managing language barriers in health care. *Clinical pediatrics*, 55(14), 1318-1327. <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0009922816629760?icid=int.sj-full-text.similar-articles.1>

Sullivan, L. W. (2004). Missing persons: Minorities in the health professions, a report of the Sullivan Commission on Diversity in the Healthcare Workforce.

Further Resources:

The Cross-Cultural Health Care Program Website: www.xculture.org

The Cross-Cultural Health Care Program (CCHCP) has been tackling a range of cultural factors affecting the health of individuals and families in ethnic minority communities both in Seattle and across the country. By offering cultural competency training, interpreter training, conducting research, building community coalitions, and providing other services, the CCHCP acts as a connector between communities and healthcare institutions. This ensures that people receive access to high-quality health care that is both culturally and linguistically appropriate.

The National Center for Cultural Competence Website:

<http://gucchd.georgetown.edu/nccc/index.html>

The National Center for Cultural Competence (NCCC) aims to enhance the ability of health and mental health programs to create, execute, and assess service delivery systems that are culturally and linguistically competent. NCCC focuses on developing policies, promoting cultural competence among organizations and practitioners, and implementing strategic methods to

integrate culturally and linguistically appropriate values, policies, and practices into organizations and systems.

National Hispanic Medical Association Leadership Fellowship Program Website:

www.nhmamd.org

The NHMA Leadership Fellowship Program fosters leadership development for members of the National Hispanic Medical Association. It focuses on equipping participants with the knowledge and skills needed to lead in health policy development and advocacy at local, state, and national levels on issues vital to the Hispanic community's health. Major sponsors of the program include AMGEN, Inc., the R. F. Wagner Graduate School of Public Service at New York University, and the National Hispanic Medical Association. Applications are invited from association members, and a selection committee comprising association officers, NYU Wagner faculty, and the Dean chooses around 20 Fellows annually.

Sources adapted from: Sullivan, L. W. (2004). Missing persons: Minorities in the health professions, a report of the Sullivan Commission on Diversity in the Healthcare Workforce.

Ética en la Atención Médica para Pacientes de Habla Española en los Estados Unidos y La “Batalla” de Manejar las Barreras Lingüísticas en la Atención Médica

Profesora: Jamile Forcelini

Duración de la Lección: 20 minutos

Materiales Necesarios: Pizarra, marcadores, proyector (opcional)

Este plan de lección puede llevarse a cabo en inglés, español o spanglish. Se proporcionarán modelos de esta lección en inglés.

Objetivos de Aprendizaje:

- Comprender los problemas éticos/comunicativos que los proveedores de atención médica pueden enfrentar al tratar a pacientes cuyo idioma nativo es el español en los Estados Unidos.
- Explorar la importancia de una comunicación efectiva y la sensibilidad cultural en la atención médica.
- Desarrollar habilidades en el idioma español para la expresión oral y escrita (si la clase se imparte en español).

Plan de Lección (Sugerencias para la actividad en clase):

Introducción

Objetivo Principal: Explicar la importancia de abordar los problemas éticos en la atención médica, especialmente cuando se trata de pacientes cuyo idioma principal es el español.

Preguntas Propuestas: Mira la imagen a continuación. Lo que ves es a un profesional de la salud hablando con uno de sus pacientes. Reflexiona sobre las preguntas a continuación y prepárate para discutir las en pares/grupos.

1. ¿De qué crees que están hablando?
2. ¿Crees que el paciente se siente cómodo hablando con este profesional? ¿Por qué/por qué no?
3. ¿Crees que el paciente entiende la mayoría de lo que está diciendo este profesional? ¿Por qué/por qué no?
4. ¿Cómo puede el proveedor de atención médica asegurarse de que el paciente a. Se sienta cómodo discutiendo opciones de atención médica (tratamientos y/o diagnóstico), b. Entienda lo que está diciendo?

5. ¿Crees que muchos pacientes tienen dificultades para comunicarse con sus proveedores de atención médica en los Estados Unidos? ¿Sí, no? Si es así, ¿quién es más vulnerable a este tipo de dificultades?
6. ¿Qué se está haciendo actualmente en el sistema de atención médica para superar este problema?
7. ¿Qué se puede hacer aún para mejorar la calidad de la comunicación entre pacientes y proveedores de atención médica?



Fuente: <https://www.pexels.com/photo/a-doctor-talking-to-a-patient-4266939/>

Todas las fotos y videos en Pexels son gratuitos para usar y modificar. No se requiere atribución.

Después de que los estudiantes pasen unos 10 minutos discutiendo las preguntas anteriores, el instructor puede explicar a la clase que ahora todos los grupos tendrán la oportunidad de compartir algunas de las ideas que han discutido en grupos pequeños. El instructor puede informar a los estudiantes que cada grupo será responsable de facilitar una pregunta al grupo para maximizar el tiempo y organizar la discusión. El objetivo de esta actividad ahora es asegurarse de que la discusión se enfoque en el contenido propuesto correctamente. En este momento, el instructor puede resaltar la importancia de la sensibilidad cultural en la atención médica y discutir brevemente cómo los profesionales de la salud pueden comenzar a desarrollar una comprensión más profunda de las creencias y prácticas culturales de los pacientes de habla española.

Conclusión y Reflexión: Resuma los puntos clave de la lección. Pregunte a los estudiantes sobre las lecciones aprendidas y cómo aplicarán estos conceptos en su futura práctica médica. Invite a los estudiantes a hacer preguntas adicionales o compartir comentarios.

Tarea: Pida a los estudiantes que investiguen y escriban un breve ensayo sobre un caso real o hipotético que involucre problemas éticos en la atención médica de pacientes de habla española en los Estados Unidos. Deben analizar las barreras lingüísticas, las implicaciones éticas y las posibles soluciones.

Evaluación: Evalúe a los estudiantes en función de su participación en la discusión, su capacidad para identificar y analizar problemas éticos en la atención médica de manera oral y escrita (tarea).

Sugerencia de lecturas:

Brubaker, S. (2023, July 18). *Study links language barriers to much lower access to health care*. The Atlanta Journal-Constitution. <https://www.ajc.com/news/study-links-language-barriers-to-much-lower-access-to-health-care/NPS6VFCJMRCDJO7BD3JWLCJBGE/>

Flores, G. (2014). Families facing language barriers in healthcare: when will policy catch up with the demographics and evidence? *The journal of pediatrics*, 164(6), 1261-1264.
[https://www.jpeds.com/article/S0022-3476\(14\)00173-5/fulltext](https://www.jpeds.com/article/S0022-3476(14)00173-5/fulltext)

Sugerencia de lecturas para los instructores:

Brubaker, S. (2023, July 18). *Study links language barriers to much lower access to health care*. The Atlanta Journal-Constitution. <https://www.ajc.com/news/study-links-language-barriers-to-much-lower-access-to-health-care/NPS6VFCJMRCDJO7BD3JWLCJBGE/>

Gutman, C. K., Lion, K. C., Fisher, C. L., Aronson, P. L., Patterson, M., & Fernandez, R. (2022). Breaking through barriers: the need for effective research to promote language-concordant communication as a facilitator of equitable emergency care. *Journal of the American College of Emergency Physicians Open*, 3(1), e12639.
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC8759339/>

Steinberg, E. M., Valenzuela-Araujo, D., Zickafoose, J. S., Kieffer, E., & DeCamp, L. R. (2016). The “battle” of managing language barriers in health care. *Clinical pediatrics*, 55(14), 1318-1327.
<https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0009922816629760?icid=int.sj-full-text.similar-articles.1>

Sullivan, L. W. (2004). Missing persons: Minorities in the health professions, a report of the Sullivan Commission on Diversity in the Healthcare Workforce.

Recursos Adicionales:

Programa de Atención Médica Intercultural: www.xculture.org

El Programa de Atención Médica Intercultural (CCHCP) ha estado abordando una variedad de factores culturales que afectan la salud de individuos y familias en comunidades de minorías étnicas tanto en Seattle como en todo el país. Al ofrecer capacitación en competencia cultural, formación de intérpretes, realizar investigaciones, construir coaliciones comunitarias y proporcionar otros servicios, el CCHCP actúa como un conector entre las comunidades y las instituciones de atención médica. Esto garantiza que las personas reciban acceso a una atención médica de alta calidad que sea cultural y lingüísticamente apropiada.

Centro Nacional para la Competencia Cultural: <http://gucchd.georgetown.edu/nccc/index.html>

El Centro Nacional para la Competencia Cultural (NCCC) tiene como objetivo mejorar la capacidad de los programas de salud y salud mental para crear, implementar y evaluar sistemas de entrega de servicios que sean cultural y lingüísticamente competentes. El NCCC se enfoca en desarrollar políticas, promover la competencia cultural entre organizaciones y profesionales, y en implementar métodos estratégicos para integrar valores, políticas y prácticas cultural y lingüísticamente apropiadas en organizaciones y sistemas.

Programa de Becas de Liderazgo de la Asociación Médica Hispana Nacional: www.nhmamd.org

El Programa de Becas de Liderazgo de la NHMA fomenta el desarrollo de liderazgo para los miembros de la Asociación Médica Hispana Nacional. Se enfoca en equipar a los participantes con el conocimiento y las habilidades necesarias para liderar en el desarrollo de políticas de salud y en la defensa de estas a nivel local, estatal y nacional sobre temas vitales para la salud de la comunidad hispana. Los principales patrocinadores del programa incluyen a AMGEN, Inc., la Escuela de Graduados en Servicio Público R. F. Wagner de la Universidad de Nueva York y la Asociación Médica Hispana Nacional. Se invita a los miembros de la asociación a presentar solicitudes, y un comité de selección compuesto por oficiales de la asociación, facultad de NYU Wagner y el Decano selecciona aproximadamente a 20 Becarios cada año.

Fuentes adaptadas de: Sullivan, L. W. (2004). Missing persons: Minorities in the health professions, a report of the Sullivan Commission on Diversity in the Healthcare Workforce.